

Параллельные тексты молитв Святого Розария на латинском и русском языках

Sanctum Rosarium

Signum Crucis

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.

Symbolum Apostolorum

Credo in Deum Patrem omnipotentem,
Creatorem caeli et terrae.
Et in Iesum Christum,
Filium eius unicum, Dominum nostrum,
qui conceptus est de Spiritu Sancto,
natus ex Maria Virgine,
passus sub Pontio Pilato,
crucifixus, mortuus, et sepultus,
descendit ad infernos,
tertia die resurrexit a mortuis,
ascendit ad caelos,
sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis,
inde venturus est iudicare vivos et mortuos.
Credo in Spiritum Sanctum,
sanctam Ecclesiam catholicam,
sanctorum communionem,
remissionem peccatorum,
carnis resurrectionem
et vitam aeternam. Amen.

Oratio Dominica

Pater noster, qui es in caelis,
sanctificetur nomen tuum.
Adveniat regnum tuum.
Fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra.
Panem nostrum cotidianum da nobis hodie.
Et dimitte nobis debita nostra,
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.
Et ne nos inducas in tentationem,
sed libera nos malo. Amen.

Salutatio Angelica (3)

*Adaugeat Dominus in nobis fidem,
corroboret in nobis spem,
perficiat in nobis caritatem.*

Ave Maria, gratia plena,
Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

Святой Розарий

Крестное знамение

Во имя Отца и Сына и Святого Духа. Аминь.

Апостольский символ веры

Верую в Бога, Отца Всемогущего,
Творца неба и земли.
И в Иисуса Христа,
Единственного Его Сына, Господа нашего,
Который был зачат Святым Духом,
рожден Девой Марией,
страдал при Понтии Пилате,
был распят, умер и был погребен,
сошел в ад,
в третий день воскрес из мертвых,
восшел на небеса,
восседает одесную Бога Отца Всемогущего
и оттуда придет судить живых и мертвых.
Верую в Святого Духа,
святую Вселенскую Церковь,
общение святых,
прощение грехов,
воскресение тела,
жизнь вечную. Аминь.

Молитва Господня

Отче наш, сущий на небесах!
Да святится имя Твое,
да придет Царствие Твое,
да будет воля Твоя и на земле, как на небе;
Хлеб наш насущный дай нам на сей день;
и прости нам долги наши,
как и мы прощаем должникам нашим;
и не введи нас во искушение,
но избавь нас от лукавого. Аминь.

Ангельское приветствие (3)

*Господи, умножь в нас веру,
укрепи нашу надежду,
преисполни нас любви.*

Радуйся, Мария, благодати полная,
Господь с Тобою.
Благословенна Ты между женами,
и благословен плод чрева Твоего Иисус.
Святая Мария, Матерь Божия,
молись о нас, грешных,
ныне и в час смерти нашей. Аминь.

Doxologia minor

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

*Domine Iesu, dimitte nobis debita nostra,
salva nos ab igne inferiori,
perduc in caelum omnes animas, praesertim eas, quae
misericordiae tuae maxime indigent.*

*O Maria, sine labe originali concepta,
ora pro nobis, qui ad te confugimus.*

Sub tuum praesidium

Sub tuum praesidium confugimus,
Sancta Dei Genetrix.
Nostras deprecationes
ne despicias in necessitatibus,
sed a periculis cunctis libera nos semper,
Virgo gloriosa et benedicta.
Domina nostra,
Mediatrix nostra,
Advocata nostra,
tuo Filio nos reconcilia,
tuo Filio nos commenda,
tuo Filio nos repraesenta. Amen.

Mysteria Rosarii

*Primum/Secundum/Tertium/Quartum/Quintum
Mysterium Gaudiosum:*

*Annuntiatio
Visitatio Beatae Mariae Virginis ad Elisabeth
Nativitas Domini nostri Iesu Christi
Presentatio Iesu Infantis in Templo
Inventio Iesu in Templo*

... Mysterium Luminosum:

*Baptisma in flumine Iordano
Nuptiae in Cana
Proclamatio Regni Dei
Transfiguratio
Institutio Eucharistiae*

... Mysterium Dolorosum:

*Agonia Iesu in horto Gethsemanie
Flagellatio
Coronatio spinis
Bajulatio Crucis
Crucifixio et Mors*

... Mysterium Gloriosum:

*Resurrectio
Ascensio
Descensus Spiritus Sancti
Assumptio Beatae Mariae Virginis in caelum
Coronatio Beatae Mariae Virginis in reginam caeli*

Малое славословие

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу.
Как было в начале, и ныне, и всегда,
и во веки веков. Аминь.

*О мой Иисус! Прости нам наши грехи,
избавь нас от огня ада,
приведи все души на небо, особенно те, которые
больше всего нуждаются в Твоем милосердии.*

*О Мария, без первородного греха зачатая,
молись о нас, к Тебе прибегающих.*

Под Твою защиту

Под Твою защиту прибегаем,
Пресвятая Богородица.
Не презри молитий наших
в скорбях наших,
но от всех опасностей избавляй нас всегда,
Дева преславная и благословенная.
Владычица наша,
Защитница наша,
Заступница наша,
с Сыном Твоим примири нас,
Сыну Твоему поручи нас,
Сыну Твоему отдай нас. Аминь.

Тайны Розария

*Первая/Вторая/Третья/Четвертая/Пятая
Радостная Тайна:*

*Благовещание
Посещение Пресвятой Девой Марией св. Елисаветы
Рождество Господа нашего Иисуса Христа
Посвящение Младенца Иисуса в Храме
Обретение Иисуса в Храме*

... Светлая Тайна:

*Крещение в Иордане
Свадьба в Кане
Провозглашение Царства Божьего
Преображение
Установление Евхаристии*

... Скорбная Тайна:

*Агония Иисуса в Гефсиманском саду
Бичевание
Увенчание тернием
Несение креста
Распятие и смерть*

... Славная Тайна:

*Воскресение
Вознесение
Сошествие Святого Духа
Вознесение Пресвятой Девы Марии на небо
Коронование Пресвятой Девы Марии Царицей неба*